



Distr.  
GENERAL

S/16088  
27 October 1983  
ARABIC  
ORIGINAL: FRENCH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ وموجهة إلى  
الأمين العام من ممثل مدغشقر الدائم لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إلى سيادتكم طي هذا ، بنا\* على تعليمات من حكومتي ، رسالة مؤرخة في ٢٦ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ ، موجهة إليكم من سعادة السيد ديدبيسه راتسيراكا ، رئيس جمهورية مدغشقر الديمقراطية ، فيما يتعلق بالحالة في غرينادا .  
وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم الرسالة المذكورة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) بليز رابيتافيتكا  
السفير  
الممثل الدائم

## المرفق

رسالة مؤرخة في ٢٦ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ وموجهة إلى  
الأمين العام من رئيس مدغشقر، السيد ديديه راتسيراكا

روعنا ان علمنا بنياً الاطاحة برفيقنا بيشوب رئيس وزراء غرينادا واغتياله . ولذلك فاننا نشجب بشدة هذا الاغتيال ، على أساس المبدأ الذي دافعنا عنه وطبقناه دوماً ، والقاضي بأن يكون الحوار والاجراءات الديمقراطية ، لا الاغتيال السياسي ، هي الوسائل الوحيدة الشرعية والسليمة لحل التناقضات وتسوية المنازعات الداخلية والخارجية .

ولكننا نشجب ، على نحو لا يقل شدة ، التدخل العسكري للولايات المتحدة وبعض دول منطقة الكاريبي ، استناداً الى المبدأ الذي أقره المجتمع الدولي والقاضي بعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى . وفي واقع الأمر ، أنه اذا أصبحت هذه الممارسات عادة ، فلن تستطيع بعد ذلك أى دولة صغيرة مستقلة أن تقوم بإنشاء النظام الذي تختاره أو بممارسة حقها غير القابل للتصرف في تقرير المصير .

وبناءً على ذلك فاننا نعتبر أن من الأمور الطححة أن تستخدموا سلطتكم الأدبيسة في الضغط على المجتمع الدولي ، وبصفة خاصة على الدول الكبرى ، بغية تجنب تكرار هذه الأفعال التي تستوجب الادانة الشديدة ، والمطالبة بانسحاب قوات التدخل الأجنبية من غرينادا .

(التوقيع) ديديه راتسيراكا  
رئيس جمهورية  
مدغشقر الديمقراطية

-----